

ISTITUTO ITALIANO SICUREZZA DEI GIOCATTOLI



Listino Prove ed Analisi

**UNIONCAMERE
VENETO**

Alla Cortese Attenzione di:
Dott.ssa Valentina Montesarchio



Dalla parte dei bambini.®



Istituto Italiano Sicurezza dei Giocattoli Via Europa 28 22060 Cabiata (CO) Tel +39 031 768400 Fax +39 031 756782

INDICE

Chi siamo

Skills

Gli Accredamenti

I nostri marchi

Settori di competenza

Dettaglio dei servizi offerti e Tariffario

Condizioni e tempistiche

I contatti a vostra disposizione

L'Istituto Italiano Sicurezza dei Giocattoli, **azienda leader** nell'ambito della **certificazione di sicurezza dei giocattoli e**

ISTITUTO ITALIANO SICUREZZA DEI GIOCATTOLI

dei prodotti destinati all'infanzia, è stato fondato in Italia nel 1978.

Fin dalla sua nascita ha anticipato e promosso l'evoluzione delle normative per la sicurezza e la qualità del settore produttivo del giocattolo e non solo.

La mission dell'Istituto è, infatti, quella di controllare e certificare la sicurezza **di tutto ciò che fa parte dell'universo del bambino**: dai giocattoli, ai



parchi gioco, dal settore puericultura, ai mobili e all'abbigliamento per bambini.

L'**esperienza pluriennale** maturata nell'ambito delle problematiche relative alla sicurezza

dei prodotti ha portato al riconoscimento ufficiale dell'Istituto da parte del Ministero Attività Produttive (numero 0376),

quale **Organismo Notificato alla Commissione Europea**.

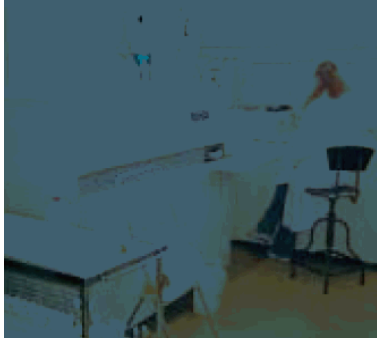


The Italian Institute for Toy Safety, founded in 1978, is a leading company in the field of toys safety and certification for childhood products. Since its birth the Institute has anticipated and promoted the evolution of the safety Standards and the quality in toys productive area and not only.

The Institute mission is, indeed, to control and certify the safety and whatever belongs to the kid's world: from toys, to playgrounds, from childcare articles to kid's apparels and furniture, the Institute ensures safety.

The multi-year expertise developed in the area of products safety led the Institute to be officially recognized by the Italian Ministero delle Attività Produttive (number 0376), as a Notified Body to the European Commission.

L'Istituto partecipa costantemente in ambito UNI (Ente Italiano per la Normazione) a diverse Commissioni normative e ai Gruppi di Lavoro dei Comitati Tecnici Europei del CEN (Comitato Europeo di Normazione). L'Istituto è costantemente **all'avanguardia rispetto alle evoluzioni normative** e ha frequenti contatti e scambi con il personale di Organismi Notificati di altri Paesi Europei.



All'Istituto Italiano Sicurezza dei giocattoli **un team di tecnici, ingegneri e chimici** lavora da anni studiando e analizzando le numerose tipologie di giocattoli e articoli per l'infanzia che vengono lanciati sul mercato.



Una psicologa contribuisce, inoltre, al lavoro d'equipe nella valutazione della modalità di interazione dei bambini con i giocattoli durante le diverse fasi dello sviluppo infantile (classificazione d'età dei giocattoli e ricerche ad hoc su specifici giocattoli e sulle abilità da essi richieste per un'attività ludica gratificante). L'internazionalità che caratterizza da sempre l'approccio di lavoro dell'Istituto ha portato all'apertura di **un'unità operativa ad Hong Kong**. Il nuovo laboratorio ICQ Global si differenzia da tutti gli altri in Hong Kong per la presenza costante di personale qualificato italiano e i permanenti collegamenti con la sede italiana.



Fornire alle aziende europee supporto tecnico specialistico direttamente sul luogo e nel momento della produzione è la mission primaria a cui lo staff ICQ Global è dedicato.



The Institute takes constantly part in behalf of UNI (Italian National Standards Body) to different Technical Commissions and to several Working groups of CEN (European Committee for Standardization).

The Institute is always updated about Standards development and improvement and it has frequently connections and interactions with the staff of other European Notified Bodies.



A team of technicians, engineers and chemists has been working for several years at the Institute, studying and analysing the different types of toys and infant products that are being launched in the market.

A psychologist contributes to enhance safety of the products by evaluating the ways of interaction of children with specific toys at different phases of their development (age grading of toys and ad hoc researches on specific toys and on the abilities that children need to be able to play with them).

The cosmopolitanism that throughout the years characterizes the working approach of the Institute, has led to the opening of a new key office in Hong Kong. The new ICO Global laboratory, unlike the other labs in Hong Kong, has at its disposal the stable presence of the competence of the Italian staff and the continuous connections with the Italian head office. The major mission of ICO Global staff is to provide to European companies specialized technical support directly on-site.



Accreditamenti:

L'Istituto Italiano Sicurezza dei Giocattoli è da anni accreditato per lo svolgimento di numerose prove dal SINAL, ente che verifica e sorveglia la conformità dei laboratori di prova alla norma UNI CEI EN ISO IEC 17025.

L'accREDITAMENTO, il cui conseguimento è volontario, è annualmente rinnovato ed è un indice di competenza tecnica e gestionale del laboratorio di prova.

(Numero di accreditamento: 0302)



ACCREDITATIONS

The Italian Institute for Toy Safety has and keeps updated SINAL accreditation. SINAL is an organisation that verifies and supervises that the tests in laboratories are in compliance with the Standard UNI CEI EN ISO IEC 17025.

The SINAL accreditation, whose accomplishment is voluntary, is yearly renewed and it's an indication of technical and managerial know-how of the laboratories.

(Accreditation number: 0302)

La sicurezza dei prodotti è un requisito indispensabile e un dovere primario che come aziende, produttori, importatori, enti pubblici o privati abbiamo nei confronti di tutti i consumatori.

Quando i consumatori sono bambini fornire una garanzia



I NOSTRI MARCHI DALLA PARTE DEI BAMBINI®

di sicurezza e di qualità ci consente, inoltre, di rispondere ad un principio etico fondamentale oltre che essere uno strumento indispensabile in un mercato sempre più sensibile e attento. Non esiste un giocattolo, un attrezzatura per parco giochi, un articolo di puericultura o un mobile per bambini di qualità se la sicurezza non è stata preventivamente garantita.

L'azienda produttrice o l'importatore che decide di apporre sui suoi prodotti oltre al marchio di legge CE (per i giocattoli), anche i marchi "Giocattoli Sicuri" o "Sicurezza Controllata" si impegna a sottoporre i propri articoli alle approfondite analisi previste dall'apposito Rego-

I nostri marchi
sono una
garanzia
assoluta
di sicurezza.



lamento, allo svolgimento di ispezioni sulla produzione e al costante monitoraggio, da parte dell'Istituto, della sicurezza dei prodotti presenti sul mercato.

La sicurezza è,
in questo modo,
garantita
a 360 gradi.

Safe Toys and Checked Safety
OUR MARKS " ON BEHALF OF CHILDREN®"

Products safety is an essential requirement and a primary must that companies, manufacturers, importers, local authorities and private bodies are obliged to give with respect to all the customers.

When costumers are kids, to provide a guarantee of safety and quality, allow us, likewise, to respond to a fundamental ethic principle, as well as to be an essential tool in a market that is more and more aware and careful.

There is no toy or playground equipment, childcare product or piece of furniture for kids that may be considered of quality if the safety hasn't been guaranteed and evaluated before.



SETTORI DI COMPETENZA

L'Istituto Italiano Sicurezza dei Giocattoli rilascia certificazioni per la marcatura CE dei giocattoli e attestati di conformità a tutte le norme tecniche internazionali (es. EN, ASTM, ISO, JIS, GB, AS/NZS, CNS, NM) di riferimento per tutti i prodotti appartenenti ai seguenti settori merceologici:

Giocattoli



Articoli di puericultura leggera e pesante



Attrezzature per parchi gioco



Mobili per bambini



PROFICENCY FIELDS

The Italian Institute for Toy Safety issues certification for the CE mark on toys and conformity certificates in compliance with all the technical international Standards (i.e. EN, ASTM, ISO, JIS, GB, AS/ NZS, CNS, NM) for the following categories of products:

- Toys
- Child use and care articles
- Playground equipments
- Children furniture

SERVIZI OFFERTI ALLE AZIENDE

Oltre allo svolgimento di specifiche prove ed analisi all'interno dei diversi laboratori, l'equipe multidisciplinare dell'Istituto è a disposizione delle aziende per:

- Sessioni di risk assessment: consulenze tecnico-specialistiche su prodotti in fase di sviluppo.
- Life-cycle assessment del giocattolo: concetto nuovo di sicurezza inerente la va-

lutazione dell'utilizzo in un arco di tempo prevedibile.

- Classificazioni d'età dei giocattoli effettuate dalla psicologa dell'Istituto sulla base delle diverse linee guida internazionali (Commissione Europea, ISO, ASTM, Australiane, Canadesi) e dell'esperienza in ambito di sviluppo infantile.
- Consulenza normativa e

tecnica in materia di Rifiuti di Apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) e test per la

verifica delle sostanze bandite (RoHS).

- Valutazione di attestati di conformità alle norme europee rilasciati da Enti di certificazione non appartenenti alla Unione Europea.
- Assistenza per la preparazione della documentazione necessaria alla notifica al Ministero delle Comunicazioni per l'importazione di giocattoli radiocomandati.

SERVICES OFFERED TO COMPANIES

The Institute's multitasking staff, besides the completing of specific tests and analysis in the different labs, can also provide other type of services such as:

- Risk assessment session: technical- specific consultancies on products that are on an early stage.
- Toy life-cycle assessment: a new safety concept pertaining to evaluate the time-predictable utility.
- Age grading evaluation carried out by the psychologist of the Institute based on the different international guidelines (European Commission, ISO, ASTM, Australian and Canadian) and on the experience of the children development.
- Technical and standard consultancy in regard of the waste of electrical de-



Dettaglio dei servizi offerti e tariffario

Pacchetti test per giocattoli elettrici e non elettrici

Il servizio consiste nell'esecuzione dei test con conseguente rilascio di un rapporto di prova in relazione alle seguenti norme armonizzate applicabili a giocattoli elettrici e non elettrici:

Pacchetto test per giocattoli non elettrici (per ciascun esemplare testato):

- EN 71/1 - proprietà fisico meccaniche
- EN 71/2 - infiammabilità
- EN 71/3 - proprietà chimiche

Costo pacchetto test (giocattoli non elettrici) € 280,00

Pacchetto test per giocattoli elettrici (per ciascun esemplare testato):

- EN 71/1 - proprietà fisico meccaniche
- EN 71/2 - infiammabilità
- EN 71/3 - proprietà chimiche
- EN 62115 – sicurezza dei giocattoli elettrici

Costo pacchetto test (giocattoli elettrici) € 390,00



Analisi ftalati - allegato XVII Regolamento REACH

Il servizio consiste nell'esecuzione delle analisi necessarie alla determinazione del contenuto totale di alcuni ftalati (DEHP, DBP, BBP, DINP, DIDP, DNOP) nella plastiche, nelle vernici o nelle colle utilizzate in alcuni giocattoli.

Gli ftalati di cui sopra possono per esempio essere comunemente utilizzati come additivi per "ammorbidire" i materiali polimerici ed il loro utilizzo comporta rischi effettivi o potenziali per la salute dei bambini.

Costo analisi (per ciascun materiale) € 163,00

Test di compatibilità elettromagnetica - EMC

Il servizio consiste nel rilascio di un certificato di conformità alle norme applicabili ai giocattoli elettrici con motorini o circuiti elettronici (EN 55014 -1 prove di emissione ed EN 55014 -2 prove di immunità) ai fini del rispetto dei requisiti di sicurezza stabiliti dalla Direttiva EMC 04/108/CE:

Costo test EMC (giocattoli elettrici semplici – per ciascun esemplare testato) € 535,00



Giocattoli con radiocomando – R&TTE

Il servizio consiste nel rilascio di un rapporto di prova in relazione alle seguenti norme specifiche applicabili ai giocattoli elettrici dotati di radiocomando (EN 301 489 -1-3, EN 300 220 -1-2, EN 60950 -1) ai fini del rispetto dei requisiti di sicurezza stabiliti dalla Direttiva R&TTE 99/05/CEE.

In funzione di determinate caratteristiche tecniche e delle bande di frequenza utilizzate dal giocattolo potrebbe rendersi necessaria una notifica al Ministero dei Trasporti.

Costo pacchetto test (per ciascun esemplare testato) € 3.115,00



Condizioni e Tempistiche

Validità condizioni e requisiti minimi per la fornitura La presente offerta si intende valida fino a fine progetto.

Per eseguire i test su giocattoli particolarmente complessi quali - a titolo di esempio - giocattoli cosmetici, giocattoli contenenti liquidi o paste o ancora giocattoli elettrici complessi o cavalcabili potrà essere necessaria specifica quotazione a parte.

I campioni devono essere inviati presso la sede dell'Istituto Italiano Sicurezza dei Giocattoli in Via Europa 28 – 22060 Cabiato (CO)

Condizioni di pagamento I pagamenti verranno effettuati con bonifico bancario o ricevuta bancaria a 30 gg. data fattura fine mese.

Tempistiche La tempistica standard per l'emissione dei certificati è pari 20 gg lavorativi a partire dal giorno successivo il ricevimento del numero di campioni concordato.

Tale tempistica potrà variare in funzione del numero di campioni ricevuti contemporaneamente e in funzione dei carichi di lavoro dei laboratori coinvolti. La tempistica verrà in tal caso concordata con l'ente richiedente. La tempistica non sarà comunque mai superiore ai 40 gg. lavorativi.

Nel caso di invio di documentazione tecnica necessaria all'espletamento della pratica di esecuzione delle prove la tempistica di 20 gg lavorativi verrà calcolata a partire dal giorno successivo all'arrivo dei campioni e della eventuale documentazione a corredo richiesta.

Lingue straniere per analisi documentale L'Istituto Italiano Sicurezza dei Giocattoli è in grado di effettuare l'analisi documentale nelle seguenti lingue: Italiano, Inglese, Francese, Tedesco e Spagnolo.

Riservatezza Il personale IISG coinvolto nella gestione delle vostre attività ha l'obbligo di mantenere la massima riservatezza riguardo a tutte le informazioni i dati e i documenti di cui dovesse venire a conoscenza o in possesso per motivi professionali.



Istituto Italiano Sicurezza dei Giocattoli Via Europa 28 22060 Cabiata (CO) Tel +39 031 768400 Fax +39 031 756782

I contatti a vostra disposizione

Samantha Tontodonati

Customer Service – per questioni operative e logistiche

Tel + 39 031 76927507 Fax + 39 031 756782

samantha@giocattolismicuri.it

Alberto Cairoli

Responsabile Commerciale – per questioni commerciali e gestionali

Tel + 39 031 768400 Fax + 39 031 756782

alberto.cairoli@giocattolismicuri.it

Augurandoci che la presente proposta possa incontrare e soddisfare le Vostre esigenze ci è gradita l'occasione per porgerVi i nostri più cordiali saluti.

ISTITUTO ITALIANO
SICUREZZA DEI GIOCATTOLOI srl
Il Responsabile Commerciale
Dott. Alberto Cairoli
Direttore Commerciale



09 Marzo 2011